



دولة ليبيا
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة إفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية
State of Libya, Ministry of Higher
Education and Scientific Research, Africa University
for Humanities and Applied Sciences

جمهورية الصومال الفيدرالية
وزارة التربية والثقافة والتعليم العالي
الجامعة الأمريكية العالمية

Somali Federal Republic
Ministry of Education Culture & Higher Education
US- interglobal university

برتوكول تعاون أكاديمي

(مذكرة تفاهم حول التعاون العلمي بين الجامعة الأمريكية العالمية
بالصومال

وجامعة إفريقيا للعلوم الإنسانية و التطبيقية، ومقرها طرابلس بدولة
ليبيا

الموضوع:

عقد اتفاقية علمية توأمة، بين كل من الطرفين المتعاقدين لما أبدأهما من رغبة
بالتبادل العلمي والأكاديمي والتعاون الثقافي على تحقيق رؤية ورسالة الجامعتين ،
بمنهجية تساعد على تنمية البعد الفكري للطلبة والتبادل العلمي، بما يخدم العملية
الأكاديمية لكافة التخصصات العلمية والانسانية والمستويات الدراسية الأولية والعليا
، وتبادل الخبرات بينهما.

مقدمة:

إن الجامعة الأمريكية العالمية (US Interglobaluniversity)، تسعى في إطار تعزيز التعاون المشترك وفق ما ينسجم مع استراتيجية الجامعة ، من توسيع آفاق التعاون مع المؤسسات والهيئات ، حيث أن الجامعة تسعى الى المساهمة في تنمية وتطوير الشباب الجامعي من خلال بناء جيل واع ومبدع علميا وثقافيا وفكريا، واعترافا بدور الجامعة في تطوير التعاون وتعزيز العلاقات على المستوى الدولي مع الجامعات والمعاهد والجمعيات المرموقة في المجالات العلمية والاكاديمية والثقافية والابداعية والتطويرية والتدريبية للاسهام في تنمية الطلبة و تطوير قدراتهم وبناء مهاراتهم الحياتية والثقافية والابداعية والفكرية والفنية وتطويرها لتمكينهم من الاستثمار فيها وتحويل أحلامهم وطموحاتهم الى واقع ملموس، ومن ثم تظهر أهمية التعاون بين الجامعات والمعاهد، انطلاقا من دور الجامعات في تحقيق التعليم المستمر لجميع قطاعات المجتمع.

الغرض:

(تطوير التعاون الأكاديمي وتعزيز التفاهم المتبادل بين الطرفين)

وقعت الجامعة الأمريكية العالمية (US Interglobaluniversity)، اتفاقية تعاون مشترك مع جامعة أفريقيا للعلوم الإنسانية و التطبيقية ومقرها بطرابلس بدولة ليبيا بهدف دعم مجالات التعليم كافة وتبادل الخبرات والمعلومات والبحث العلمي إضافة إلى عقد المؤتمرات العلمية وورش العمل التدريبية، وبناءً على الرغبة المتبادلة في تعزيز التعاون العلمي والثقافي بين الجامعتين ، ورغبةً في العمل على دعم وتطوير التعاون المشترك بين الفريقين في مجالات البحث والتدريب والتطوير ونشر المعرفة.

أبرمت هذه المذكرة في يوم السبت الثالث من شهر يوليو لعام 2021 م (تاريخ التفعيل)، بين الجامعة الأمريكية العالمية

(Us Interglobaluniversity)، ومقرها: ولاية جوبلاندا مدينة كساميو، دولة الصومال الفيدرالية، ويمثلها: الدكتور/ محمد حسين عبد الله ، بصفته : رئيس الجامعة .

وجامعة / أفريقيًا للعلوم الإنسانية و التطبيقية، ومقرها
بطرابلس العنوان: طريق صلاح الدين - قصر بن غشير،
طرابلس، ليبيا

ويمثلها: الدكتور/ المبروك مفتاح أبو شينة بصفته: رئيس
الجامعة

ويشار الجامعة الأمريكية العالمية وجامعة الشراكة على حده باسم "الطرف"
وجماعياً باسم "الطرفان".

وتوافق الجامعة الأمريكية العالمية وجامعة الشراكة على تطوير التعاون الأكاديمي
بين الطرفين ووضع هذه المذكرة إطاراً لبرامج تعاونية.

(مجالات التعاون)

وافق الطرفان على تطوير الأنشطة التعاونية التالية في المجالات
الأكاديمية ذات الاهتمام المشترك، على أساس المساواة والمعاملة
بالمثل:

- 1- مشاريع بحثية مشتركة.
- 2- تبادل أعضاء هيئة التدريس.
- 3-دراسة الطلاب.
- 4- أعضاء هيئة التدريس.
- 5- المناهج الدراسية وتطوير المحتوى.
- 6-تصميم المقررات، واستخدام واستبدال شعار الجامعة بين الجامعتين.
- 7-البرامج التعليمية الصيفية (التخطيط - التنفيذ - والمشاركة).
- 8-المشاركة في الأقسام التعليمية سواء استحداث تخصصات جديدة ، أو
تطوير الموجود.
- 8- المجالات الأخرى التي يقترحها أي من الطرفين والتي وافق عليها
الطرفين.

الأهداف:

بحلول نهاية مدة هذا الاتفاق، من المتوقع تحقيق النتائج التالية من قبل الطرفين:

- أ. تطوير محتوى المقررات الدراسية.
- ب. تطوير الخبرات المنقولة في مجالات التعليم والتعلم .
- ج. انجاز ما لا يقل عن ثلاثة مشاريع بحثية مشتركة بين الطرفين .
- د. القيام بالشراكة في تنفيذ برامج علمية ، ودورات تعليمية.

تمهيد:

من أهم الأهداف التي تسعى لها الجامعة تطوير العملية التعليمية وتوفير بيئة تعليمية وتدريبية شاملة تواكب أحداث المستجدات التعليمية وخدمة المجتمع .

وهدفت الاتفاقية بين الجامعة الأمريكية العالمية (US Interglobaluniversity)، وجامعة أفريقيا للعلوم الإنسانية و التطبيقية، تعزيز أواصر التعاون العلمي بين المؤسستين لتشمل كافة مجالات التعليم والبحث العلمي وتبادل المناهج الدراسية و المعلومات، كما أنها ترسم الإطار العام لتطوير البرامج والمشروعات التي تعود بالنفع العلمي والأكاديمي على الطرفين المتعاقدين، وإلى النهوض بالواقع التعليمي في مجال مشاريع التعلم والتدريب الإلكتروني من خلال اتفاق الطرفان على شراكة أكاديمية تعليمية وتدريبية، تمكن الجامعة بموجبها من طرح الدورات والبرامج التعليمية والتدريبية الإلكترونية، ووعياً من طرفي هذه الاتفاقية بأهمية الشراكة كخيار استراتيجي للنهوض بالعمل الثقافي والتربوي والاجتماعي وجعله أكثر قرباً من الفئات المستهدفة من خلال تبادل الخبرات في مجالات التعاون المشترك، فقد اتفق الطرفان على إبرام هذه المذكرة وفقاً للبنود التالية:

المادة الأولى :

يعتبر التمهيد السابق والمقدمة جزء لا يتجزأ من المذكرة ويقرأ معها.

المادة الثانية :

العمل على توثيق مجالات التعاون المشتركة في البرامج التعليمية والعلمية والثقافية والفنية وتطوير البرامج المستقبلية بين الجامعتين.

المادة الثالثة :

تسهيل إجراءات قيد وتسجيل المبعوثين من الجامعتين لإكمال الدراسات العليا (الماجستير والدكتوراه) وفق أسس القبول والتسجيل المعمول بها في الجامعتين (بما لا يتجاوز أربع سنوات للماجستير وخمس سنوات للدكتوراه)، وبحيث يحق لطالب كلتا الجامعتين الانتقال بين الجامعتين والاستفادة من الاتفاقيات والاعتراف لدى الجامعتين.

المادة الرابعة:

الاستفادة من خبرات أعضاء هيئة التدريس من خلال تبادل الزيارات والإعارة للأساتذة الزائرين في التخصصات المختلفة في الجامعتين.

المادة الخامسة :

مشاركة أعضاء هيئة التدريس بالإشراف على الرسائل العلمية (الماجستير والدكتوراه) ، وكذلك مشاركتهم ضمن لجان تقويم الإنتاج العلمي لترقية أعضاء هيئة التدريس في الجامعتين.

المادة السادسة :

تسهيل إجراء بحوث مشتركة بين أعضاء هيئة التدريس ، والكليات والأقسام العلمية المناظرة ومراكز الدراسات والبحوث في الجامعتين .

المادة السابعة :

معاملة الباحثين وأعضاء هيئة التدريس بالجامعة الأمريكية العالمية معاملة الباحثين وأعضاء هيئة التدريس في جامعة سونن درجات الإسلامية من حيث :-

- أ - استخدام الأجهزة العلمية وأجهزة التحليل المعملية .
- ب - الاستفادة من إمكانات المكتبات وشبكة المعلومات .
- ج - حضور الندوات والمؤتمرات العلمية والدورات التدريبية .
- د - النشر في المجلات العلمية والدوريات التي تصدرها الجامعة .

المادة الثامنة :

العمل على تشجيع وتطوير العمل الأكاديمي في الجامعتين، وتبادل الخبرات والتنسيق والتعاون بين المراكز المتخصصة ذات العلاقة في الجامعتين.

المادة التاسعة :

يشترك الطرفان في المؤتمرات والبحوث العلمية، وإصدار مجلة علمية محكمة وتشترك الجامعتان في تحكيم البحوث وتطوير أعضاء هيئة التدريس ، وتبادل المطبوعات من الكتب والدوريات والنشرات العلمية والبحثية والنشر في المجلات العلمية والدوريات التي تصدرها الجامعة.

المادة العاشرة:

الاستفادة من التقنيات والتجهيزات العلمية المتوفرة لدى الجانبين ذات العلاقة بالتخصصات المختلفة.

المادة الحادي عشر:

التعاون في مجال تدريب وتأهيل الكادر الوظيفي الإداري والفني في مختلف المجالات على النحو الآتي :

أ- تبادل زيارات الكادر الإداري والفني لمدة محدودة على ان تتحمل الجامعة المستضيفة تكلفة الإقامة كاملة وتتحمل الجامعة الموفدة تذاكر السفر.

ب- المشاركة في الندوات وورش العمل التي تساهم في تبادل الخبرات والمعلومات بين الجانبين.

ج- تطوير المشاريع ذات التخصصات المتعددة وإشراك الأساتذة، الباحثين، والفنيين والطلبة في هذه المشاريع والذين يرغبون بتبادل وخبراتهم وتنمية قدراتهم.

د- الاستفادة من المكتبات الالكترونية الموجودة لدى الفريقين.

المادة الثانية عشر:

تتعاون الجامعتين في عملية البحث عن قنوات تمويل خارجية لدى الهيئات الرسمية الوطنية أو الدولية لضمان تنفيذ برامج التعاون المتفق عليها ، وبما لا يتعارض مع القوانين والأنظمة النافذة في البلدين.

المادة الثالثة عشر:

الجامعتان تعد جامعة واحدة من حيث الاعتماد والبرامج، والسعي لتحقيق أفضل فائدة علمية للطلاب في الجامعتين ، وضمان تحقيق الاعتراف والاعتماد للشهادات الصادرة منهما من وزارات و مؤسسات التعليم العالي ، وتوحيد جهودهما تحت مسمى الجامعتين، وتستفيد كلتا الجامعتين من كافة الاتفاقيات والاعتمادات التي حصلت عليها أيا منهما، وتسعى الجامعتان أمام الوزارات والمؤسسات والهيئات والجامعات المحلية والدولية باسم الجامعتين، لعقد المزيد من الاتفاقيات والحصول على المزيد من الاعتمادات محليا ودوليا بما يضمن الاعتراف الكامل للشهادات التي ستم منحها لطلاب الجامعتين، وتتبادل الجامعتان بنقل ملفات الطلاب ، حين يتم نقل الطلاب من جامعة الى أخرى، وتتشارك الجامعتان في تسويق كافة أنشطة الاتفاقية العلمية (التوأمة)، والاعلان والترويج لبعضهما تحت مسمى الجامعتين، ورسوم الطلاب كلتا الجامعتين تبقى كماهي دون أي زيادة.

المادة الرابعة عشر:

في مجال البحث العلمي والدراسات العليا:

1- يعمل الفريقان على تنفيذ وتطوير مشاريع بحثية مشتركة يتم الاتفاق عليها وتبادل المعلومات بشأنها من خلال الاتصال المباشر بين الأقسام المعنية، مع الإشارة إلى ضرورة بيان ملكية هذه الأبحاث وتبعيتها.

2- يتبادل الفريقان الدعوات للمشاركة في النشاطات العلمية والمؤتمرات والندوات وحلقات البحث والورشات والنشاطات الرياضية والفنية والاجتماعية والثقافية التي يقيمها كل من الفريقين.

3- إقامة دورات تدريبية مشتركة لأعضاء الهيئة التعليمية من كلا الفريقين.

المادة الخامسة عشر:

تجديد وإنهاء المذكرة:

يجدد تلقائياً العمل بهذه المذكرة ما لم يخطر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم الرغبة في التجديد وذلك قبل 6 أشهر على الأقل من تاريخ انتهائها وبدون أي التزامات أو غرامات مالية.

وعليه يعمل بهذه الاتفاقية من تاريخ التوقيع عليها من قبل ممثلي كلا الطرفين لمدة خمس سنوات قابلة للتجديد ما لم يبد أي طرف رغبته في إلغائها أو تعديلها قبل انتهاء مدتها بستة أشهر وإبلاغ الطرف الآخر بذلك خطياً.

إنهاء المذكرة

1. إنهاء هذه المذكرة لا يؤثر على مشروعية أو استمرارية العمل بالبرامج المشتركة القائمة والناشئة عنها وفقاً لأحكام هذه المذكرة والتي بدأت قبل إنهاء المذكرة، فيستمر العمل في إنجاز الأنشطة المشتركة والقائمة وفقاً لأحكام المذكرة حتى يتم الانتهاء منها.

2. يستطيع أي من الطرفين الموقعين على هذه المذكرة تقديم إعلان خطي للطرف الآخر إذا أخل أي من الطرفين بشرط من هذه المذكرة، ويعمل الطرف المعني على إزالة أسباب الخلل في أقرب وقت ممكن.

3. تنتهي التزامات الطرفين تجاه بعضهما البعض بانتهاء مدة المذكرة .

المادة السادسة عشر:

تلتزم كل جامعة بتعيين منسق للاتفاقية يكون مسؤولاً عن إعداد البرنامج التنفيذي للاتفاقية والإشراف عليه ، وتقديم تقرير سنوي عن تنفيذ بنود الاتفاقية .

تحديد المنسقين المناظ بهم تنفيذ بنود هذه المذكرة.

منسقوا الجامعة:

1- الجامعة الأمريكية العالمية هو:

1. د. عبد الرحمن السيد السيد عبد الغفار ، بصفته :نائب الرئيس لشؤون الطلاب وشؤون

العلاقات الدولية الخارجية

البريد الالكتروني:

support@usinterglobaluniversity.edu.so

2-منسق جامعة أفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية هو:

2. البروفيسور: عابدين الدردير الشريف الصفة: رئيس مكتب التعاون الدولي

البريد الالكتروني: ABDIN_SHARIF@AFRICAUN.EDU.LY

المادة السابعة عشر:

تخضع هذه الاتفاقية للقوانين والأنظمة النافذة في الجامعتين .

المادة الثامنة عشر:

يلتزم الطرفان بتنفيذ ما ورد أعلاه، طبقاً للأنظمة والقوانين التي تسهم في تفعيل هذه الاتفاقية، ويتم حسم أي نزاع في حالة تعذر حله باتفاق الطرفين التحكيم يطلب من أحد الطرفين، وذلك وفقاً للأحكام والاجراءات المعمول بها عالمياً بين الجامعات .

المادة التاسعة عشر:

أحكام عامة:

أ. حقوق الملكية الفكرية:

يتعهد الطرفان باحترام الملكية الفكرية وضمان التطبيق الكامل لحقوق الملكية الفكرية. المتفق عليها بما

يتفق مع القوانين والأنظمة القائمة، وذلك قبل بدء أي نشاط تعاوني أكاديمي.

ب. سرية المعلومات:

يجب أن يلتزم الطرفان بالحفاظ على سرية ما ورد في هذه المذكرة وعدم الكشف عنها للأخرين دون

موافقة خطية مسبقة من الطرفين. وما خالف ذلك يعد باطلاً.

كل شروط وأحكام مذكرة التفاهم هذه تكون ملزمة وموضوعة لصالح الطرفين.

ج. التعويضات:

لا يترتب على هذه الاتفاقية التزامات قانونية أو مالية بين الطرفين، فهي تهدف إلى تسهيل وتطوير عملية التبادل بين الطرفين في مجالات أنشطة التدريس والبحث والتوعية.

د. تعديل المذكرة:

يمكن تعديل أو تنقيح هذه المذكرة فقط بموجب مذكرة تفاهم خطية من قبل الطرفين، وبموافقتهم، وأي توضيح أو تعديل يجري على هذه الاتفاقية أو أي بند من بنودها أو ملاحق من ملاحقها أو مرفقاتها يجب الاتفاق عليها بشكل خطي بين طرفيها وبموافقتهم.

هـ. المراسلات:

أي مراسلات أو اتصال يخص هذه المذكرة يجب أن يكون خطياً، كما يجب أن يُسلم شخصياً أو يرسل بالفاكس أو بخدمة التوصيل السريع، أو البريد المسجل، وفي كل حالة يرسل إلى جميع الأطراف المذكورين مع أرقام الفاكسات الموضحة أدناه:

فاكس وإيميل الجامعة الأمريكية العالمية بالصومال

info@usinterglobaluniversity.edu.so

، وموقعها الرسمي: [/https://usinterglobaluniversity.edu.so](https://usinterglobaluniversity.edu.so)

فاكس وإيميل (جامعة إفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية) Info@africun.edu.Ly

وموقعها الرسمي: [/ https://ar.africaun.edu.ly](https://ar.africaun.edu.ly)

و. نسخ المذكرة:

حررت هذه المذكرة من نسختين باللغتين العربية والإنجليزية ويسلم كل طرف نسخة منها للعمل بموجبها.

التصديق والموافقة على المذكرة:

التوقيع على هذه المذكرة لا يعد أمراً مطلقاً، ولكن تعني بأن الموقعين سوف يبذلون قصارى جهدهم لتحقيق الأهداف المذكورة في المذكرة، وقد وقع ممثلا الطرفين أدناه على ما ورد في المذكرة، وذلك بناءً على تخويل من الجهة المسئولة لكل منهما.

والله ولي التوفيق،،،

الطرف الأول:

د. محمد حسين عبد الله رئيس الجامعة الأمريكية بالصومال

(US INTERGLOBAL UNIVERSITY)

التوقيع والختم الرسمي /



بشهادة وحضور
من الطرف الأول:

التوقيع.

دكتور / عبد الرحمن السيد

الاسم.

التوقيع

دكتور / وليد شعبان الشاذلي

الاسم

الطرف الثاني: د. المبروك مفتاح أبو شينة

ا



التوقيع والختم الرسمي:

بشهادة وحضور

من الطرف الثاني:

التوقيع.

الاسم. البروفيسور عابدين الدردير الشريف

التوقيع

الاسم: الدكتور. إبراهيم سالم محمد الشتيوي

